Zoznam: preklady + korektúry – **EKONÓMIA / MANAŽMENT / BIZNIS**

1. Informačný materiál spoločnosti MET Slovakia a.s. – dcérska spoločnosť MET Holding AG – ktorá združuje najvýznamnejších dodávateľov zemného plynu v regióne Strednej a Východnej Európy a na Slovensku funguje od r. 2010 ako nový obchodník a dodávateľ zemného plynu
2. Zmluva o predaji / Predmet zmluvy – predaj priadze pre textil
3. Realizačná štúdia (štúdia o efektívnosti) – GIT Industrial Technologies s.r.o. – spoločnosť zaoberajúca sa integráciou v oblasti priemyselnej automatizácie
4. Certifikát kvality / Špecifikácia – Seaborn a.s. Nórsko – export lososa a pstruha dúhového do pobaltských krajín
5. Ponuka: predaj zariadení pre kovanie za studena – od Novexim s.r.o. pre GIT Industrial Technologies s.r.o. (Priemyselné technológie)
6. Zmluva o mlčanlivosti – uzatvorená medzi Haldex Products de México a GIT Industrial Technologies s.r.o.
7. Technologický projekt spol. GIT Industrial Technology s.r.o.
8. Zmluva č. 17/06 2013 o veľkoobchodnom predaji a nákupe tovaru – uzatvorená medzi ATK Baltic Estónsko a Gourmet Europe Slovensko a.s.
9. GEOS 2013 – Globálny prieskum názorov zamestnancov / Správa pre Roche Dia Slovensko
10. MET Group – Bezpečnosť dát (informácie): Ochrana údajov / Záznam, použitie a prenos informácií
11. MET Group – právne informácie: Všeobecné právne podmienky a informácie
12. Zmluva o sprostredkovaní
13. Vyhlásenie o zhode rekreačného plavidla s požiadavkami na návrh, konštrukciu a hlučnosť Smernice 94/25/EK v znení Smernice 2003/44/EK
14. EFET – Európska federácia obchodníkov s energiou / Rámcová zmluva – dodávka a prevzatie zemného plynu
15. Franšízová zmluva – BNI Franchise corp. California
16. Zmluva o prevádzke – prevádzka webovej stránky / bežná prevádzka
17. Osvedčenie o zhode so Smernicami EK + Správa o testovaní – zdvíhacia pracovná plošina
18. Výsledky auditu v Poštovej banke – článok v týždenníku Trend + stanovisko banky
19. Pfeifer Isofer – materiály, prenájom, inštalácia, faktúry + reklamácia
20. DPH kniha /tzv. Súhrnný výkaz/ - pre Slovensko + Kontrolná správa DPH
21. Návod na prevádzku – 69 Ranger – Alpine® 1200 4-TEC (snežný skúter)
22. Výpis z účtu / Výkaz čistých aktív + uloženie cenných papierov – Kathrein privatbank Vienna
23. korektúra: Laender – monitor Antlia (recenzia/hodnotenie)
24. Podmienky záruky – CHANTIERS JEANNEAU (dodávka lodí)
25. Faktúra – nákup osobného automobilu
26. Výpis z bežného účtu + Faktúra za elektrinu – úradné preklady
27. Kúpna zmluva
28. Oznámenie o výplate dôchodku na účet – Sociálna poisťovňa, ústredie, Bratislava
29. Výkaz spoločnosti + e-mailová komunikácia o predaji nehnuteľnosti v Stirlingu
30. Záznam osvedčenia o vlastníctve
31. Bankový výpis, Bilančný výkaz + ďalšie dokumenty
32. Výplatný lístok (zamestnanec v spol. s. r. o.)
33. Kúpna zmluva (nehnuteľnosti)
34. Výpis z úveru (Slovenská sporiteľňa)
35. Pracovná zmluva a Dohoda o dočasnom pridelení zamestnanca na výkon práce k užívateľskému zamestnávateľovi
36. Výpis kategórií – karta poistenca – zdravotné poistenie - Revírní bratrská pokladna Ostrava
37. PC softvér – návod na použitie
38. Životopis - súčasť žiadosti o zamestnanie
39. investičná pomoc / dotácia – dokument Ministerstva hospodárstva
40. cestovné poistenie – podmienky + notárska zápisnica
41. export hračiek vyrobených v Ázii – osvedčenie a potvrdenia
42. Zváračský preukaz – osvedčenie z Výskumného ústavu zváračského + ostatné potvrdenia
43. Pracovná zmluva – práca v Nórsku
44. prepravné služby – dokumenty pre súkromnú spoločnosť
45. zmluva – pre Plastiflex s.r.o.
46. Manuál pre manipuláciu s rezacím strojom TSM S50 – návod na obsluhu
47. Oprávnenie pre použitie osobného automobilu BMW – doklad
48. Zakladajúca listina spoločnosti s ručením obmedzeným – podnikateľ pôsobiaci v Dánsku
49. Rámcová zmluva medzi Kaufland Nemecko a Thymos s.r.o., Slovensko (22 str.)
50. podrobnosti o zamestnaní – príležitostná práca na Soft Fruit Farm (zber bobuľového ovocia)
51. Potvrdenie o výške dôchodkových dávok – vydané Sociálnou poisťovňou
52. výpis zo sporožirového účtu – Slovenská sporiteľňa
53. Rozhodnutie o nároku na materský príspevok – vydané: Jobcentre Chester
54. materiály / letáky a ďalšie informácie o vakcínach a doplnkoch výživy pre hydinu a ostatné druhy zvierat – pre spoločnosť Lohmann Animal Health, Nemecko (25 str.)
55. Medzinárodné potravinové zdroje / podmienky dodania a nákupu – spol. Tesco
56. Oznámenie žiadateľom o víza (USA)
57. Certifikát pre riadenie prevádzky na lyžiarskych vlekoch a lanovkách – súčasť žiadosti o zamestnanie v Nórsku
58. Rozhodnutie o žiadosti v prípade materského príspevku
59. životopisy pracovníkov – súčasť žiadosti o zamestnanie v cudzine
60. abstrakt – diplomová práca / téma: Firemná kultúra v spol. Slovenská pošta, a.s.
61. abstrakt – diplomová práca / zameraná na mieru otupenia rezného nástroja v procese priečneho rezu bukového dreva na pokosovej píle
62. profesijný životopis a potvrdenie o praxi
63. Potvrdenie vydané Daňovým úradom v Prešove / výpis z daňového priznania fyzickej osoby za rok 2011
64. abstrakt – diplomová práca / téma: Franšízový obchod na Slovensku
65. príručka + popis a funkcie zariadenia HM-168 – na výrobu sušienok, želé cukríkov, plnených koláčov a pod.
66. Cenová ponuka – multifunkčné ihrisko realizované spol. Maro s.r.o.
67. Zmluva o poskytovaní ubytovania, stravovania a ďalších služieb uzatvorená medzi hotelom vo Vysokých Tatrách a cestovnou kanceláriou
68. Písomné vyhlásenie hlavných podmienok zamestnávania dočasných zamestnancov – spoločnosť s ručením obmedzeným - Sunlight Service Group Ltd. / Zmluva o prenájme medzi prenajímateľom a nájomcom (slovenskí občania)
69. Životopis – p. Barčák P. – mechanik a zvárač
70. obchodná korešpondencia – Žiadosť o podrobnejšie informácie
71. obchodné materiály + Všeobecné obchodné podmienky
72. Zmluva o dielo
73. korektúra: text z oblasti počítačových systémov
74. Cenník –lifestylový časopis Grand magazín
75. všeobecné informácie o spoločnosti Grand residence
76. abstrakt – diplomová práca / téma: Prevádzkovatelia herní
77. materiály pre webovú stránku – elektro produkty Stamet s.r.o. (78 str.)
78. Návod na obsluhu stolnej píly – Stamet s.r.o.
79. informačné materiály z oblasti riadenia spoločnosti
80. Všeobecné obchodné podmienky – inzertný portál
81. Etický kódex – Grand magazín
82. Prenos komerčných oznámení + žiadosť o súhlas – inzertný portál trhinzercie.sk
83. obchodný list / Ponuka služieb – Grand magazín a Grand residence
84. korektúra: Systém pre automatickú kontrolu Internetového rádia – nena.sk
85. bakalárska práca / téma: Analýza neetickej reklamy (obsah 90 str.)
86. bakalárska práca / téma: Návrh e-marketingovej stratégie, plánovania a marketingového riadenia spoločnosti (obsah 120 str.)
87. bakalárska práca / Fakulta masmediálnej komunikácie
88. materiál pre diplomovú prácu na tému: Obchodné právo
89. Nanogen zn., produkty pre rast vlasov + testy a materiály pre odbornú verejnosť
90. abstrakt – rigorózna práca / téma: Hodnotenie mikroklimatických podmienok vo vybraných pracoviskách – Fakulta verejného zdravotníctva, Slovenská lekárska univerzita Bratislava
91. informácie a návod na použitie – Diódové laserové zariadenie na redukciu telesnej hmotnosti / pre použitie v nemocniciach a kozmetických klinikách
92. Rámcová zmluva o prepravných službách / cestná doprava – zmluvné podmienky – spoločnosť autodopravalabant.sk
93. obchodný list – Ponuka – Výroba kozubov / export do Číny – spol. Kozuby Bratislava
94. obchodný list zaslaný do Nórska – Žiadosť o zriadenie výhradného zastúpenia na slovenskom trhu / predaj rôzneho tovaru
95. Zmluva s hercom o účinkovaní v reklame na saponát Jar – agentúra Galaxy Casting a GREY
96. obchodná korešpondencia – spolupráca spol. Kozuby BA s obchodným partnerom v zahraničí
97. obchodný list – spolupráca so zahraničným obchodným partnerom – Kozuby BA
98. Seminárna práca / téma: Formálna kontrola žiadosti o platbu
99. Informatívny leták o obci Čičmany + penzión Javorina
100. ) Cenová ponuka spoločnosti Trumpeter – oddelenie styku s verejnosťou - korešpondencia s obchodným partnerom – spol. Eurostyl
101. ) Zmluva o poskytovaní finančných služieb – spol. JK TAX s.r.o. účtovníctvo, dane, mzdy so sídlom v Bratislave
102. ) Profil a tlačové konferencie / materiál pre web stránku slovenského reprezentanta v disciplíne motocyklových závodov
103. ) materiály zaoberajúce sa možnosťou použitia priemyselného odpadu v stavebníctve
104. ) Zmluva o pôžičke uzatvorená na Cypre medzi: IP Exact Systems Partnership so sídlom v Nicosia, Cyprus a Exact Systems Slovensko s.r.o. so sídlom v Žiline, SR
105. ) diplomová práca / téma: Európska únia a slovenské hospodárstvo
106. ) abstrakt – diplomová práca / téma: Nezamestnanosť ako súčasný problém absolventov škôl
107. ) abstrakt – diplomová práca / téma: Sociálno-ekonomické dôsledky dlhodobej nezamestnanosti v okrese Rimavská Sobota
108. ) abstrakt – diplomová práca / téma: Sociálna skupinová práca s nezamestnanými klientmi
109. ) abstrakt – diplomová práca / téma: Špecifiká sociálnej práce s klientom v hmotnej núdzi
110. ) korektúra + preklad: Vzdelávanie prvolíniových manažérov zamerané na rozvoj kompetencií – vzdelávanie a školenie výrobných zamestnancov
111. ) Kúpna zmluva / Reality – spol. Big reality s.r.o.
112. ) Photoshop a iné programy pre úpravu fotografií – materiál pre web stránku
113. ) Photoshop / Selekcie – ako ich použiť v čierno-bielej fotografii
114. ) Photoshop - články: nový Most v Bratislave + Obchodný dom GUM v Moskve
115. ) článok - súčasť web materiálov – projekt: Fotografie Bratislavy
116. ) korektúra textu: Vyhlásenie a slogan strategickej vízie – advokátska kancelária BA
117. ) Reklamný projekt – materiály pre web stránku
118. ) korektúra: Hodnotenie situácie v spoločnosti + Priemyselná a konkurenčná analýza
119. ) Splnenie požiadaviek pre hlásenia o nerastných surovinách – pre Jazyk. školu Viveus ZA
120. ) Ľudské zdroje / Význam podpory kvalitných zamestnancov pre flexibilitu a tvorivosť podniku
121. ) Systémy pre monitorovanie hladiny glykémie / informácie o produkte – pre Preklady bez hraníc, prekladateľské a tlmočnícke služby Bratislava
122. ) informačný materiál o spoločnosti MET Slovakia a.s. – dcérska spoločnosť MET Holding AG – ktorá združuje najvýznamnejších dodávateľov zemného plynu v regióne Strednej a Východnej Európy, na Slovensku funguje od roku 2010 ako nový obchodník a dodávateľ zemného plynu
123. ) Zmluva o predaji / Predmet zmluvy – predaj priadze pre textil – pre Preklady bez hraníc BA
124. ) Realizačná štúdia / GIT Industrial Technologies s.r.o. – spoločnosť zaoberajúca sa systémom integrácie v oblasti priemyselnej automatizácie – pre agentúru Preklady bez hraníc BA
125. ) Certifikát kvality / Špecifikácia – Seaborn a.s. Nórsko / vývoz lososa a pstruha dúhového do pobaltských krajín – pre Prekladateľské a tlmočnícke služby Preklady bez hraníc
126. ) Accu-Chek Spirit Combo – inzulínová pumpa / pre optimálny manažment diabetes – informácie
127. ) Zmluva medzi Sell-ex s.r.o. a Pizzboxx GmbH – pre Sell-ex s.r.o. Sološnica, SR
128. ) Accu-Chek Active / testovanie hladiny glykémie – pokyny – pre Preklady bez hraníc BA
129. ) korektúra: Accu-Chek Performa System – prístroj pre testovanie hladiny glykémie
130. ) korektúra: Accu-Chek prenosné zariadenie pre meranie hladiny glykémie / Užívateľská príručka
131. ) Recenzia – Nikon D800 (fotoaparát)
132. ) obchodný list – Spôsob likvidácie spoločnosti + povaha práva v spore
133. ) Accu-Chek® Performa – glukometer (informácie)
134. ) Návod na montáž farebného monitoru + návod na obsluhu – RGB Technology / RGB Color Studio
135. ) Čistiarenské kaly a ich niektoré vlastnosti – diplomová práca
136. ) Daňová licencia – nová daň pre spoločnosti na Slovensku
137. ) Prihlásenie pohľadávky do konkurzu
138. ) Autorská zmluva (vzor)
139. ) Návod na obsluhu – 69 Ranger - Alpine® 1200 4-TEC (snežný skúter)
140. ) Výpis z účtu / Výkaz čistých aktív + uloženie cenných papierov – Kathrein privatbank Vienna
141. ) Povinnosti zamestnávateľa na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)
142. ) Fujifilm X20 – stručný prehľad / hodnotenie
143. ) Tepelné spracovanie: Indukcia – Konštrukcia cievky – odborný článok
144. ) Štrukturovaný životopis
145. ) Abstrakt: Variantnosť v strategickom riadení podniku
146. ) korektúra: Accu-Chek Active – Testovacie prúžky
147. ) korektúra: Ľudské zdroje / Organizačná štruktúra / Referencie – priemysel, energetika, ostatné (spol. PPA CONTROLLS, a. s.)
148. ) Accu-Chek infúzne sety (Accu-Chek FlexLink / Accu-Chek RapidLink)
149. ) korektúra: Accu-Chek Insight – inzulínová pumpa – Návod na použitie (85 strán)
150. ) SKI Bachledová – informácie + krátky kvíz pre deti
151. ) Potvrdenie o príjmoch zo závislej činnosti, preddavkoch na daň, daňovom bonuse na vyživované deti za kalendárny rok 2012
152. ) Pracovná zmluva na dobu neurčitú
153. ) CAR DIP Ltd. – Návrhy aplikácie tekutej fólie v spreji
154. ) Dohoda o skončení pracovného pomeru + Výpoveď z organizačných dôvodov
155. ) Životopis (absolventka Ekonomickej univerzity v Bratislave)
156. ) Družstvo Kovex – história, kvalita, certifikáty + ponuka / poskytovanie technologických služieb v oblasti galvanických povrchových úprav na rôzne druhy materiálov
157. ) Pracovná migrácia na území Slovenska + druhy migrácie
158. ) Životopis
159. ) Úvodné informácie + Obchodné podmienky spoločnosti Blue from Sky s.r.o. Žilina
160. ) Rozhodnutie o zriadení organizačnej zložky zahraničnej osoby
161. ) Advokátska kancelária BA – informácie o ponuke právnych služieb a právneho poradenstva takmer vo všetkých oblastiach práva s výnimkou trestného: Občianske právo, Živnostenské právo, Pracovné právo, Autorizácia, atď.
162. ) EPUB 3 program – kompletné informácie – **371 strán**
163. ) odborné materiály a články z oblasti medicíny, farmácie a ekonómie: Regeneratívna medicína (Nature 08 2014) / Vyhlásenie konsolidovaných štandardov vykazovania ekonomického hodnotenia zdravotnej starostlivosti / EUnetHTA – Európska sieť pre hodnotenie zdravotníckych technológií / Pokyn – Komparátory / Priame a nepriame porovnanie – spolu **240 strán** / pre Glaston s.r.o. Bratislava
164. ) Bezpečnosť a ochrana zdravia – dokument pre Hotel Repiská, L. Mikuláš
165. ) Pracovná zmluva – VZOR
166. ) Zmluva o budúcej kúpnej zmluve – vzor
167. ) Vzdelávanie ako forma kapitálu / Talent manažment – program
168. ) korektúra: Bakalárska práca - Programovací jazyk – Python
169. ) Životopis – Curriculum vitae + motivačný list
170. ) Trvalý a prechodný pobyt cudzincov – povolenie – komplexné služby, administratívne poplatky
171. ) Charitatívny projekt skupiny Help for all people na Facebooku
172. ) Požičovňa áut – prenájom osobných vozidiel / podmienky prenájmu – web stránka
173. ) Grafický dizajn a web – full servis digitálnej a tlačovej prezentácie pre firmy
174. ) Štrukturovaný životopis
175. ) Abstrakt – Komparácia slovenského trhu práce s trhom práce EÚ
176. ) Lakovacie kabíny, veľkoobjemové a nízkoobjemové spreje + ďalšie informácie – materiály k diplomovej práci
177. ) Zlyhanie politického trhu – teoretické zdôvodnenie a empirické testovanie /článok/
178. ) odborné texty + obchodné listy z oblasti stavebníctva – spolupráca v rámci Európy – Srbsko, Nórsko, Švédsko – pre Skeleton, a. s. Bratislava
179. ) Skeleton, a. s. Bratislava – informačné materiály – projekty/činnosť
180. ) Curriculum Vitae
181. ) Makroekonomické faktory a zahraničný obchod EÚ a Ukrajiny – odborný článok určený na publikáciu
182. ) Reklamácia dodávky sendvičových panelov – stavba športového areálu v Krásne nad Kysucou
183. ) korektúra: Zmeny v zahraničnom obchode SR a Ukrajiny vyjadrené prostredníctvom indexov odhalenej komparatívnej výhody a Grubel Lloyd indexu – vedecký článok
184. ) Obchodný list – predmet: Voľné výrobné kapacity – Skeleton, a. s. Bratislava
185. ) Faktúra – nákup osobného automobilu
186. ) Sprievodný + motivačný list – žiadosť o prácu v Anglicku
187. ) Abstrakt – Perspektívy zahraničnoobchodných vzťahov Slovenska s Ukrajinou ovplyvnené súčasnými zmenami obchodnej politiky EÚ
188. ) Diplomová práca – Resumé - Štúdium výbuchových charakteristík vybraného poľnohospodárskeho produktu
189. ) Dokumenty potrebné pre štátnu registráciu – „diaľničné“ konzorcium – pre Skeleton, a. s. BA
190. ) Skeleton, a. s. Bratislava – spolupráca s Ukrajinou – dokumenty
191. ) Poistná zmluva (poistenie zodpovednosti za škodu) – poisťovňa Union
192. ) Rámcová zmluva o dočasnom prideľovaní zamestnancov – pre Work Service Bratislava
193. ) Kúpna zmluva (nehnuteľnosti)
194. ) Výpis z úveru (Slovenská sporiteľňa)
195. ) Pracovná zmluva a Dohoda o dočasnom pridelení zamestnanca na výkon práce k užívateľskému zamestnávateľovi (pre austrálske úrady a súdy)
196. ) Význam a postavenie dobrovoľných hasičských zborov v integrovanom záchrannom systéme Slovenskej republiky /článok pre: the Security Forum/
197. ) Výpis kategórií – karta poistenca – zdravotná poisťovňa Revírní bratrská pokladna Ostrava
198. ) Abstrakt – Bakalárska práca – téma: Motivácia absolventov stredných škôl k profesijnému uplatneniu v praxi
199. ) Rukavice pre hasičov a iné materiály – dokumenty pre dobrovoľný hasičský zbor Korňa
200. ) Výplatný lístok – preklad z češtiny
201. ) Zmluva o budúcej kúpnej zmluve – preklad z češtiny
202. ) Dohoda o sociálnom zabezpečení medzi Austráliou a Slovenskou republikou
203. ) Poukazovanie mzdy na účet vo VÚB + potvrdenie čísla účtu
204. )Top projekt – Rezidencie na oddych vo Vysokých Tatrách + predaj pozemku
205. ) obchodná korešpondencia – zahraničná spolupráca – Work Service Bratislava